



ROMAN

À Crozon, en Bretagne, un bibliothécaire recupère les manuscrits refusés par les maisons d'édition. Il a ainsi créé un rayon d'ouvrages délaissés : « la bibliothèque des livres refusés ». Un jour, Delphine, jeune éditrice chez Grasset, découvre l'un de ces manuscrits et, conquise, décide de le publier. Intitulé *Les Dernières Heures d'une histoire d'amour*, il est signé par un certain Henri Pick. La jeune femme expose son projet à Madeleine, la veuve d'Henri, décédé deux ans plus tôt. Celle-ci est perplexe et catégorique : son mari ne lisait rien en dehors du programme télé, et, mise à part la liste de courses, il n'écrivait pas non plus ! Mais, après tout, peut-être avait-il un jardin secret... Dès sa parution, le roman connaît un succès phénoménal. Tout le monde se l'arrache. Si Madeleine se fait peu à peu à l'idée que son pizzaïolo de mari était, à ses heures perdues, un écrivain, Jean-Michel Rouché, journaliste parisien, a quant à lui des doutes. Il entame une enquête littéraire pour retrouver le véritable auteur du manuscrit.

David Foerkinos signe là un récit plein de rebondissements et d'humour.

Le Mystère Henri Pick. David Foerkinos. Éditions Gallimard. Niveau intermédiaire.



© C. Hélie/ Gallimard 2014

BIOGRAPHIE

Né en 1974, David Foerkinos a fait des études de lettres avant de devenir professeur de guitare, puis romancier. Il est aujourd'hui un auteur à succès traduit dans une quarantaine de langues. Deux de ses romans, *La Délicatesse* et *Les Souvenirs*, ont déjà été adaptés au cinéma.

recupérer	sammeln
refusé,e	abgelehnt
le rayon [ʁeʝɔ̃]	das Regal
délaissé,e	nicht berücksichtigt
conquis,se [kɔ̃ki.iʒ]	angetan
la veuve	die Witwe
décédé,e	verstorben
en dehors de [ɑ̃dɔʁdɔ̃], mis,e à part	abgesehen von
le jardin secret	das geheime Innerste
se l'arracher	sich darum reißen
se faire à l'idée	sich an den Gedanken gewöhnen
le pizzaïolo [pidzajolo]	der Pizzabäcker
à ses heures (f) perdues	in seiner freien Zeit
quant à lui [kɑ̃talɥi]	seinerseits
entamer	beginnen
l'enquête (f)	die Ermittlung
le rebondissement [ʁəbɔ̃dismɑ̃]	die überraschende Wendung

Biographie

les lettres [lɛʁ]	die Literaturwissenschaft
<i>La Délicatesse</i>	<i>Nathalie küsst</i>

Extrait de texte

le petit mot doux [pətimodu]	die zärtliche Nachricht
voyons [vwajɔ̃]	etwa: also wirklich
le menuisier [mənɥizje]	der Schreiner
la fois [fwa]	das Mal
recenser [ʁəsɑ̃sɛ]	aufzählen
le goût	die Vorliebe
étranger,ère	fremd
le cauchemar [koʃmar]	der Albtraum
l'envie (f) d'ailleurs [lɑ̃vidajœʁ]	das Fernweh

EXTRAIT DE TEXTE

Une histoire d'amour, Henri? Jamais il ne lui avait écrit un petit mot doux. Alors tout un roman dans sa tête, voyons, ce n'était pas possible. Les seuls mots qu'il lui avait laissés concernaient invariablement la logistique de la pizzeria : « *Pense à racheter de la farine ; appelle le menuisier pour les nouvelles chaises ; commande du chianti.* » Et c'était cet homme-là qui aurait écrit un roman? Elle n'y croyait pas ; mais, par expérience, elle savait que les gens pouvaient réserver des surprises. Tant de fois elle avait entendu des histoires de vies parallèles. Elle se mit alors à recenser tout ce qu'Henri n'avait pas su d'elle. Sa part intime et inaccessible. Toutes les choses qu'elle avait pu lui cacher ou les arrangements avec la vérité ; il connaissait ses goûts et son passé, ses dégoûts et sa famille, mais le reste lui était étranger. Il ne savait rien de ses cauchemars et de ses envies d'ailleurs, il ne savait rien de l'amant qu'elle avait eu en 1972 et de la douleur de ne l'avoir pas revu depuis, il ne savait pas qu'elle aurait rêvé avoir un autre enfant malgré ce qu'elle disait.